

# YAMAHA

## ***POWERED SERIES***

***PS 110***

***PS 112***

***PS 115***

***PS 122***

***PS 153***

***PS W12***

***PS W15***

POWERED SPEAKER  
ENCEINTE AMPLIFIÉE  
AKTIV-BOX  
DIFFUSORE AMPLIFICATO

Owner's manual  
*Mode d'emploi*  
Manuale di istruzioni  
*Bedienungsanleitung*

CE

## INDICE

INTRODUZIONE	9
PRECAUZIONI	10
AVVERTENZE	10
PANNELLO CONNESSIONI	11
SCHEMI A BLOCCHI	12
CONNESSIONI	12
ESEMPI COLLEGAMENTO	13-14
SPECIFICHE TECNICHE	15

## INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto un diffusore acustico **YAMAHA POWERED SERIES**.  
Numerosi e severi sono stati i test superati nei laboratori **YAMAHA** fino ad ottenere il massimo del risultato in qualità ed affidabilità.

I diffusori **PS** garantiscono, oltre alla massima espressione sonora, robustezza, maneggevolezza e dimensioni compatte; sono progettati per chi deve continuamente montare, smontare e trasportare il proprio impianto; affidabili anche nelle situazioni più estreme, come ormai richiedono le severe normative internazionali della Comunità Europea e gli standard "NEMKO".

La modularità della serie **PS** permette inoltre di poter scegliere la combinazione di diffusori che garantisce l'amplificazione ottimale per il palco e l'acustica dell'ambiente.

La serie **PS** offre un'ampia scelta di modelli tutti autoamplificati:

Diffusori a due vie: **PS110-PS112-PS115-PS122**

Diffusore a tre vie: **PS153**

Sub-woofers: **PS W12-PS W15**

## INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	9
VORSICHTSMASSNAHMEN	10
WARNUNG	10
BUCHSENFELD	11
BLOCKSCHEMEN	12
ANSCHLÜSSE	12
ANSCHLUSSBEISPIELE	13-14
TECHNISCHE DATEN	15

## EINLEITUNG

*Wir gratulieren Ihnen zur Wahl der Lautsprecherbox **YAMAHA POWERED SERIES**: Die Lautsprecher sind in den **YAMAHA**-Labors zahlreichen strengen Tests unterzogen worden, die höchste Qualität und Zuverlässigkeit gewährleisten.*

*Die Lautsprecher der Reihe **PS** garantieren maximalen Klangausdruck, Robustheit, Handlichkeit und Kompaktheit. Sie sind für Personen konzipiert worden, die ihre Anlage ständig auf- und abbauen müssen. Sie sind auch unter extremsten Bedingungen zuverlässig und entsprechen den strengen Anforderungen der EU-Normen sowie den „NEMKO“-Standards.*

*Die Reihe **PS** besteht aus unterschiedlichen Modulen, wodurch die Wahl der geeigneten Lautsprecherkombination für eine optimale Verstärkung auf der Bühne und beste Akustik ermöglicht wird.*

*Die Reihe **PS** bietet eine breitgefächerte Auswahl an Modellen mit integriertem Verstärker:*

*2-Wege-Boxen: **PS110-PS112-PS115-PS122***

*3-Wege-Boxen: **PS153***

*Subwoofers: **PS W12-PS W15***

## PRECAUZIONI

- ✓ Leggete il presente manuale con attenzione e seguite queste precauzioni prima di operare con i diffusori acustici. Conservate il manuale per eventuali necessità future.
- ✓ Passando da un ambiente freddo ad uno caldo si potrebbe formare condensa sulle parti interne dell'amplificatore; è consigliabile accendere il sistema dopo che la sua temperatura ha raggiunto quella dell'ambiente, lasciando il tempo sufficiente all'evaporazione della condensa.
- ✓ Usate solo spine e cavi di alimentazione della sezione opportuna e certificati.
- ✓ Non usate mai l'apparecchio se il cavo e/o la la spina di rete non sono in perfette condizioni.
- ✓ Assicuratevi che la tensione di alimentazione non sia superiore al valore indicato sul retro dell'apparecchio.
- ✓ Evitate di installare le casse acustiche vicino a fonti di calore eccessivo, di esporli a irradiazione solare diretta e di posizionarli senza alcuna protezione in ambienti polverosi.
- ✓ Per la pulizia del box non usate solventi tipo acetone o alcool, che danneggerebbero la finitura esterna e le serigrafie dei pannelli.
- ✓ In caso di cattivo funzionamento di qualsiasi dispositivo del sistema, affidatevi ad un centro di assistenza autorizzato YAMAHA, evitando di provvedere personalmente.

## NOTA PER L'UTILIZZO DEI SUPPORTI

PER GARANTIRE LA NECESSARIA STABILITÀ E SICUREZZA SI CONSIGLIA L'USO ESCLUSIVO DEI SEGUENTI SUPPORTI ORIGINALI YAMAHA:

AGS tripode in alluminio per PS110-PS112-PS115-PS153

SWS asta per subwoofer e satelliti PS110-PS112-PS115-PS153

## AVVERTENZE



## ATTENZIONE

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO  
NON APRIRE



PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO  
NON APRIRE IL COPERCHIO  
NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO  
CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO  
PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO  
NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA  
O ALL'UMIDITÀ

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- ✓ Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Vorsichtsmaßnahmen, bevor Sie die Lautsprecherboxen benutzen. Heben Sie das Handbuch für allfällige spätere Bedürfnisse auf.
- ✓ Beim Wechseln von einem kalten in einen warmen Raum könnte sich im Innern des Verstärkers Kondenswasser bilden; es ist daher ratsam, das System erst dann einzuschalten, wenn es die Raumtemperatur erreicht hat, das Kondenswasser also bereits verdampft ist.
- ✓ Benutzen Sie nur die zur Sektion gehörigen und zertifikatsgeprüften Stecker und Versorgungskabel.
- ✓ Benutzen Sie das Gerät nie, wenn sich das Kabel oder der Netzstecker nicht in einwandfreiem Zustand befinden.
- ✓ Stellen Sie sicher, daß die Netzspannung den auf der Rückseite des Gerätes angegebenen Wert nicht überschreitet.
- ✓ Vermeiden Sie, die Boxen in der Nähe von heißen Heizkörpern zu installieren, sie direkten Sonnenstrahlen auszusetzen oder ohne Schutz in staubigen Räumen zu lassen.
- ✓ Zur Reinigung der Boxen benutzen Sie bitte keine Lösemittel wie Alkohol oder Azeton, da diese der Außenschicht und der Serigrafie auf den Schalttafeln schaden würden.
- ✓ Im Falle eines fehlerhaften Ablaufs eines der vorhandenen Geräte des Systems nehmen Sie bitte keine Eigenreparaturen vor, sondern wenden Sie sich an die nächstliegende YAMAHA Kundendienststelle.

## ANGABEN ZUR HANDHABUNG DER STÜTZEN:

UM DIE NÖTIGE STABILITÄT UND SICHERHEIT GARANTIEREN ZU KÖNNEN, RATEN WIR DEN AUSSCHLIEßLICHEN GEBRAUCH DER FOLGENDEN YAMAHA ORIGINALSTÜTZEN:

AGS Aluminiumdreifuß für PS110-PS112-PS115-PS153

SWS Einfüßiger Ständer für Subwoofer und Satellit PS110-PS112-PS115-PS153

## WARNUNG



## VORSICHT

STROMSCHLAGEGFAHR  
NICHT ÖFFNEN



STROMSCHLAGEGFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN  
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST  
UM RISIKEN VON STROMSCHLAG  
UND BRAND AUSZUSCHLIESSEN,  
SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

## PANNELLO CONNESSIONI

## BUCHSENFELD

1) **VOLUME**: Potenziometro rotativo per il controllo del livello di volume del finale.

2) **INPUT**: Presa di ingresso con connettore cannon XLR e jack da Ø 6,35 mm. Bilanciate elettronicamente consentono di collegare segnali preamplificati come quelli in uscita da mixer (per l'ingresso e jack lo sbilanciamento è automatico inserendo un jack mono). Il sistema dispone di due ingressi in parallelo (XLR e jack), il secondo dei quali può essere anche utilizzato come uscita per effettuare in parallelo collegamenti (link) con altri diffusori.

3) **GND LIFT**: Interruttore a due posizioni per la separazione elettrica tra il circuito di massa e il circuito di terra.

**DN** - la massa dei segnali in ingresso viene elettricamente scollegata dal circuito di terra (identificato nello chassis) dell'amplificatore. Nel caso si manifesti un ronzio sui diffusori, la posizione **ON** provvede ad aprire gli "anelli di massa", spesso causa di tali disturbi.

**DFF** - la massa dei segnali in ingresso viene elettricamente collegata al circuito di terra (identificato nello chassis) dell'amplificatore.

4) **ALIMENTAZIONE**: Comprende l'interruttore di accensione del sistema, la presa per il collegamento alle rete elettrica (230V) e l'alloggiamento del fusibile di protezione del circuito di alimentazione.



1) **VOLUME**: Drehregler für die Lautstärkeregelung der Endstufe.

2) **INPUT**: Eingangsbuchsen mit XLR Cannon- und Steckbuchse mit Ø6,35 mm. Die Buchsen sind elektronisch symmetrisch und erlauben die Übertragung von vorverstärkten Signalen wie z.B. Mixerausgangssignalen (die Steckbuchse wird durch die Verwendung eines Mono-Klinkensteckers automatisch asymmetrisch). Das System verfügt über zwei parallelschaltete Eingänge (XLR- und Steckbuchse), von denen die zweite auch als Ausgang für den Parallelanschluß (link) anderer Boxen dienen kann.

3) **GND LIFT**: 2-Stellen-Wechsler für die elektrische Trennung von Massen- und Erdleitung.

**DN** Die Masse der Eingangssignale wird elektrisch von der Erdleitung des Verstärkers getrennt (Chassis). Tritt ein Rauschen in den Boxen auf, löst die Position **DN** die Öffnung der „Massenringe“ aus, die oftmals Ursache dieser Störungen sind.

**DFF** - Die Masse der Eingangssignale wird elektrisch mit der Erdleitung des Verstärkers verbunden (Chassis).

4) **VERSDRUGUNG**: Beinhaltet den Ein-Schalter des Systems, die Buchse für den Anschluß des Stromnetz (230V) und die Aufnahme für die Schmelzsicherung des Versorgungsstromes.

1) **VOLUME**: Potenziometro rotativo per il controllo del livello di volume del finale.

2) **FILTERED OUT**: Presa XLR bilanciata per prelevare il segnale filtrato da inviare ad un satellite attivo.

3) **INPUT**: Presa di ingresso XLR bilanciata per il collegamento di segnali preamplificati bilanciati (come quelli in uscita di un mixer). Presa jack stereo (bilanciata) per il collegamento di segnali preamplificati bilanciati o sbilanciati; lo sbilanciamento è automatico inserendo un jack mono. Può essere utilizzata: a) come uscita per un satellite con segnale non filtrato o per effettuare il parallelo con altri sub-woofer;

b) come ingresso per un segnale sbilanciato: In questo caso il collegamento con il satellite può avvenire solo attraverso la presa XLR "FILTERED OUT".

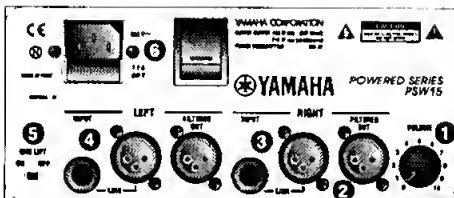
4) **SEZIONE CANALE "L"**: Vedi punti 2,3.

5) **GND LIFT**: Interruttore a due posizioni per la separazione elettrica tra il circuito di massa e il circuito di terra.

**DN** - la massa dei segnali in ingresso viene elettricamente scollegata dal circuito di terra (identificato nello chassis) dell'amplificatore. Nel caso si manifesti un ronzio sui diffusori, la posizione **ON** provvede ad aprire gli "anelli di massa", spesso causa di tali disturbi.

**DFF** - la massa dei segnali in ingresso viene elettricamente collegata al circuito di terra (identificato nello chassis) dell'amplificatore.

6) **ALIMENTAZIONE**: Comprende il pulsante di accensione del sistema e la presa rete con alloggiamento del fusibile di protezione del circuito di alimentazione.



1) **VOLUME**: Drehregler für die Lautstärkeregelung der Endstufe.

2) **FILTERED OUT**: Symmetrische XLR-Buchse für das gefilterte Signal, das an einen aktiven Satellitenlautsprecher gesendet werden soll.

3) **INPUT**: Symmetrische XLR-Eingangsbuchse für den Anschluß von symmetrischen vorverstärkten Signalen (z.B. Mixerausgangssignale).

Symmetrische Stereo-Steckbuchse für den Anschluß von symmetrischen/asymmetrischen vorverstärkten Signalen. Durch die Verwendung eines Mono-Klinkensteckers wird die Buchse automatisch asymmetrisch. Dient: a) als Ausgang für einen Satelliten mit nicht filtertem Signal oder für die Parallelschaltung mit anderen Subwoofer dienen, b) als Eingang für ein asymmetrisches Signal: in diesem Fall kann die Verbindung mit dem Satelliten nur über eine XLR-Buchse „FILTERED OUT“ erfolgen.

4) **SEKTION KANAL „L“**: Siehe Punkte 2+3.

5) **GND LIFT**: 2-Stellen-Wechsler für die elektrische Trennung von Massen- und Erdleitung.

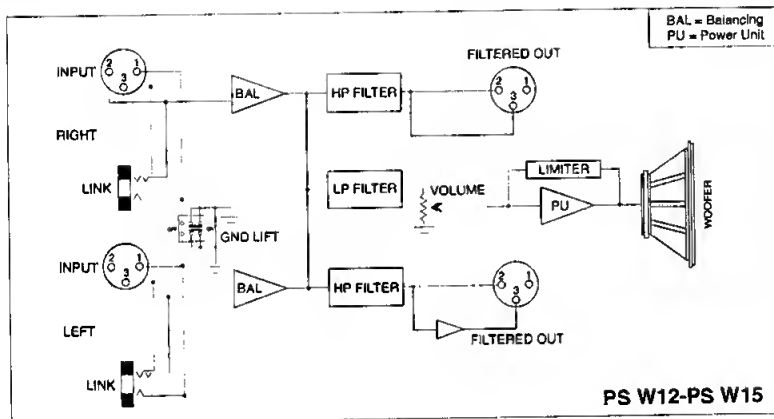
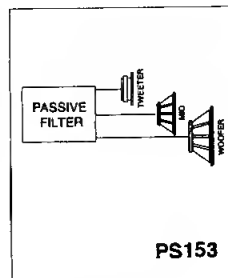
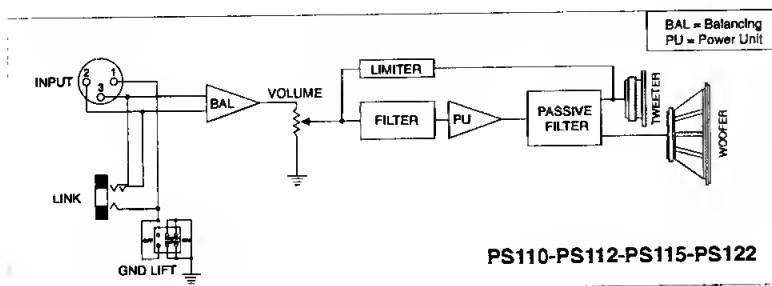
**DN** Die Masse der Eingangssignale wird elektrisch von der Erdleitung des Verstärkers getrennt (Chassis). Tritt ein Rauschen in den Boxen auf, löst die Position **DN** die Öffnung der „massenringe“ aus, die oftmals Ursache dieser Störungen sind.

**DFF** - Die Masse der Eingangssignale wird elektrisch mit der Erdleitung des Verstärkers verbunden (Chassis).

6) **VERSDRUGUNG**: Beinhaltet die Ein-Teste des Systems, die Netzbuchse und die Aufnahme für die Schmelzsicherung des Versorgungsstromes.

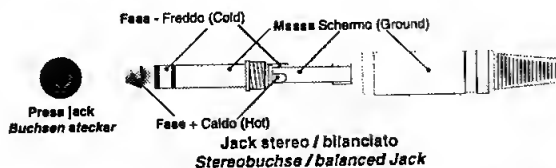
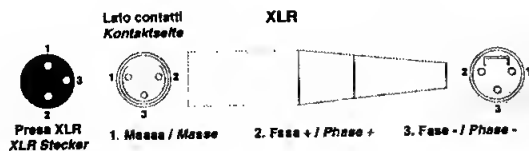
## SCHEMI A BLOCCHI

## BLOCKSCHEMEN



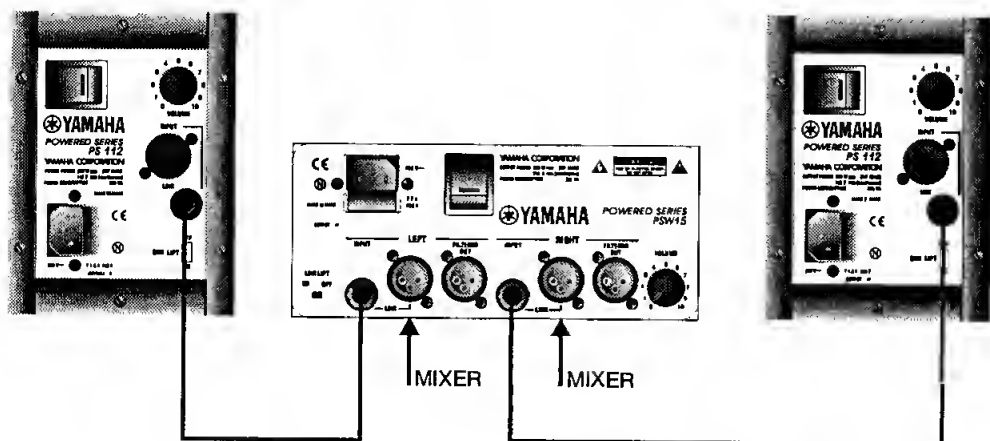
## CONNESSIONI

## ANSCHLÜSSE



## ESEMPI DI COLLEGAMENTO

CONFIGURAZIONE CON N.2 PS112  
NON FILTRATE E N 1 SUBWOOFER PS W15

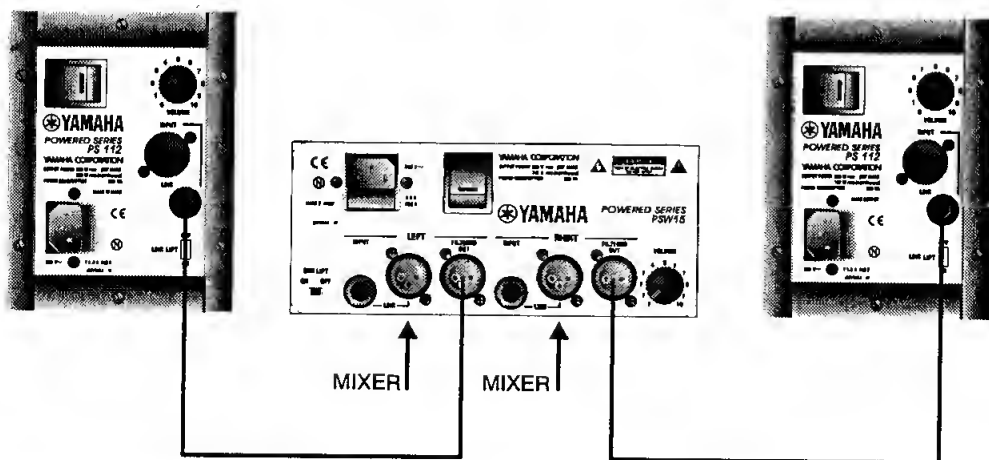


## ANSCHLUSSBEISPIELE

KONFIGURATION MIT Nr.2 PS112 UNFILTRIERT  
UND Nr.1 SUBWOOFER PS W15

CONFIGURAZIONE CON N.2 PS112  
FILTRATE E N 1 SUBWOOFER PS W15

KONFIGURATION MIT Nr.2 PS112 FILTRIERT  
UND Nr.1 SUBWOOFER PS W15



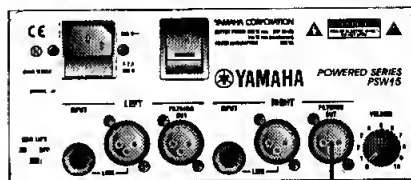
## ESEMPI DI COLLEGAMENTO

CONFIGURAZIONE CON N.1 PS112  
FILTRATA E N.1 SUBWOOFER PS W15



## ANSCHLUSSBEISPIELE

KONFIGURATION MIT Nr.1 PS112 FILTRIERT  
UND Nr.1 SUBWOOFER PS W15



MIXER ↑

CONFIGURAZIONE CON N.2 PS112  
COLLEGATE IN PARALLELO

KONFIGURATION MIT Nr.2 PS112  
PARALLEL GESCHALTET



MIXER ←



## SPECIFICHE TECNICHE

## TECHNISCHE DATEN

SEZIONE ALTOPARLANTI / LAUTSPRECHERSEKTION

SEZ. AMP. / VERSTÄRKERSEKTION

	PS 110	PS 112	PS 115	PS 153	PS 122	PS W12	PS W15
<b>Configurazione Konfiguration</b>	2 way bass-reflex	2 way bass-reflex	2 way bass-reflex	3 way bass-reflex	2 way bass-reflex	bass-reflex	bass-reflex
<b>Risposta in frequenza Frequenzgang (Hz @ -10dB)</b>	60Hz-17kHz	50Hz-18kHz	50Hz-18kHz	50Hz-18kHz	55Hz-18kHz	45Hz-200Hz	45Hz-200Hz
<b>SPL massimo SPL maximum (dB @1m / Wmex)</b>	120 dB	123 dB	123 dB	123 dB	127 dB	122,5 dB	124 dB
<b>Sensibilità Empfindlichkeit (dB @1W / 1m)</b>	98	100	99	99	103	97,5	99
<b>Alte frequenza Hochtoneinheit</b>	Driver 8&C DE12 horn CD-840	Driver 8&C DE12 horn CD-840	Driver 8&C DE12 horn CD-840	Driver 1' midrange 8'	Driver 8&C DE12 horn CD-840	—	—
<b>Basse frequenza Tiefeneinheit</b>	woofer 10'	woofer 12'	woofer 15'	woofer 15'	2 x woofer 12'	woofer 12'	woofer 15'
<b>Angolo di dispersione Abstreifwinkel ( @-3dB, HxV)</b>	90° x 90°	90° x 90°	90° x 90°	90° x 90°	90° x 90°	—	—
<b>Potenza rms IHF 20ms Stoßleistung @ sin 1kHz, THD &lt;0,03% 4Ω</b>	150 W	200 W	250 W	250 W	300 W	300 W	300 W
<b>Potenza rms continue Deuerleistung @ sin 1kHz, THD &lt;0,03% 4Ω</b>	120 W	150 W	190 W	190 W	210 W	210 W	210 W
<b>Assorbimento Absorption (VA)</b>	180	230	300	300	350	350	350
<b>Alimentazione Versorgung</b>	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
<b>Connettori Anschlüsse</b>	In XLR balanced link JACK	In XLR balanced link JACK	In XLR balanced link JACK	In XLR balanced link JACK	In XLR balanced link JACK	In 2 x XLR bal link JACK out XLR filtered	In 2 x XLR bal link JACK out XLR filtered
<b>Controlli Kontrollen</b>	Master volume Ground HT	Master volume Ground HT	Master volume Ground HT	Master volume Ground HT	Master volume Ground HT	Master volume Ground HT	Master volume Ground HT
<b>Dimensioni (LxHxP) Maße (WxHxD) ( cm )</b>	34 x 54 x 33	40 x 58 x 35	45 x 78 x 40	45 x 72 x 40	40 x 95 x 34	40 x 47 x 44	40 x 57 x 52
<b>Peso Gewicht ( kg )</b>	17	29	27	31	37	24	33





For further information, please contact Yamaha offices listed below.

**GERMANY**

**Yamaha Europa GmbH**

Siemenstr. 22-34, 25462 Rellingen,  
Germany  
Tel. 04101-3030

**SPAIN**

**Yamaha-Hazen Electronica  
Musical S.A.**

Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel. 91 -577-7270

**SWITZERLAND**

**Yamaha Schweiz**

Seefeldstr. 94, CH-8008 Zurich  
Switzerland  
Tel. 01-3833990

**THE NETHERLANDS**

**Yamaha Music Nederland**

Kanaalweg 18G, NL-3526 KL  
Utrecht - The Netherlands  
Tel. 030-2828411

**SWEDEN**

**Yamaha Scandinavia AS**

J.A. Wettergrens gata 1, Box 30053,  
400 43 Goteborg, Sweden  
Tel. 031-893400

**BELGIUM**

**Yamaha Music Belgium**

Imperiastraat 8, B-1930 Zaventem  
Belgium - Tel. 02-7258220

**FRANCE**

**Yamaha Musical France, Division  
Instrumenta Electroniques et de Scène**  
BP 70-77312 Marne la Vallée Cedex 2,  
France  
Tel. 01 -6461-4000

**AUSTRIA**

**Yamaha Music Austria**

Schleiergasse 20, A-1100 Wien  
Austria - Tel. 01-60203900

**ITALY**

**Yamaha Musica Italia S.p.A.**

V.le Italia, 88 - 20020 Lainate (MI)  
Italy - Tel. 02-93572342

**DENMARK**

**Yamaha Scandinavia Filial Denmark**

Generatørvej 8B, 2730 Herlev,  
Denmark  
Tel. 44 92 4900